

**Zeitschrift:** Geschäftsbericht / Schweizerische Verkehrszentrale  
**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale  
**Band:** 34 (1974)  
  
**Rubrik:** Werbegebiete

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VERKEHRSTRÄGER

### *Schweizerische Bundesbahnen*

Die Verkehrseinnahmen der Schweizerischen Bundesbahnen beliefen sich im Berichtsjahr auf 2049 Mio. Franken, was einer Zunahme um 1,8 % gegenüber dem Vorjahr entspricht. Von diesem Betrag entfallen 819 Mio. Franken (Vorjahr 756 Mio. Franken) auf den Reiseverkehr (Zunahme 8,3 %). Die Zahl der Reisenden ging von 223,9 Mio. auf 219,6 Mio. zurück (—1,9 %). Der Einnahmenezuwachs im Reiseverkehr von 63 Mio. Franken stammt zu 75 % aus dem innerschweizerischen und zu 25 % aus dem internationalen Verkehr und ist ausschliesslich auf die Tarifierhöhung vom 1. Februar 1974 zurückzuführen. Die Verkehrsentwicklung verlief anders als 1973. Wegen der Mineralölkrise verzeichnete der Januar 1974 Mehrfrequenzen von 7,6 %, während die Frequenzen im Dezember 1974 um 11,4 % unter jenen von 1973 lagen.

Die Einnahmen aus dem *internationalen Personenverkehr* haben sich wie folgt entwickelt: Schweiz–Ausland +5,1 %, Ausland–Schweiz +6,3 Prozent, Transit +8,4 %. Im gesamten stiegen sie um 6,6 %, gegen 9,1 % im schweizerischen Verkehr.

Die Zahl der *Reisebüro-Extrazüge* im internationalen Verkehr blieb mit 1226 ziemlich gleich, die Frequenzen gingen um 3 % zurück.

In den *Autoreisezügen* nach Biasca, Chiasso, Lyss,

Brig, Chur und St-Maurice wurden 8175 (8900) Autos befördert, im Transit durch die Schweiz 17 200 (20 200) Autos. Die Abnahme widerspiegelt den allgemeinen Konjunkturrückgang.

Der Transport von *Automobilen durch die Alpentunnels* entwickelte sich wie folgt: Gotthard 481 000 (497 000), Simplon 124 000 (131 000), Lötschberg 486 000 (446 000). Gotthard und Simplon verzeichneten einen starken Verkehrsrückgang von Januar bis August, dagegen eine wetterbedingte Verkehrszunahme von September bis Dezember.

Die *TEE-Züge* wurden auf den schweizerischen Strecken durch 567 000 (584 000) und die *SBB-Liegewagen* durch 451 000 (440 000) Reisende benützt. Bei den TEE-Zügen war nach Beendigung der den Geschäftsreiseverkehr auf der Bahn belebenden Fluglotsenstreiks in Deutschland ein gewisser Frequenzrückgang zu erwarten.

Im Berichtsjahr wurden rund 223 000 (256 000) *Ferienbillette* verkauft, davon 98 200 (114 500) im Ausland. Der Verkaufsrückgang ist teilweise der Abwanderung auf andere, weniger arbeitsintensive Fahrausweise zuzuschreiben.

Der Verkauf der *Halbtaxabonnemente*:

15tägiges Halbtaxabonnement	10 400	— 7 %
1monatiges Halbtaxabonnement	15 000	+11 %
3monatiges Halbtaxabonnement	14 600	— 1 %
einjähriges Halbtaxabonnement	13 900	+ 3 %
«Altersabonnement» (1 Jahr)	338 000	+ 1 %
«Jugendabonnement» (1 Mt.)	24 000	—15 %



Der seit 1972 im Ausland angebotene *Schweizer Ferienpass* hat sich trotz der in gewissen Ländern eingetretenen wirtschaftlichen und monetären Schwierigkeiten behauptet. Insgesamt wurden im Berichtsjahr 32 000 Ferienpässe verkauft, was eine Steigerung von 20 % gegenüber 1973 bedeutet. Im wichtigsten Verkaufsgebiet, in Deutschland, entsprach die Zunahme ziemlich dem Mittel von 20 %, in Grossbritannien stagnierte der Verkauf, und in Frankreich war er rückläufig.

Das *internationale Jugendabonnement «Inter-Rail»*, das Fahrten zum halben Preis im Ausgabeland und freie Fahrt in den übrigen beteiligten Ländern ermöglicht, fand auch 1974 wieder grossen Anklang. In der Schweiz wurden 17 400 Abonnemente verkauft, was einer Zunahme um 33 % entspricht. Auf Grund der noch nicht vollständigen Ergebnisse kann mit einer ähnlichen Zunahme in den andern europäischen Ländern gerechnet werden, so dass im gesamten 160 000 bis 170 000 Abonnemente verkauft worden sein dürften.

Die Verkäufe des *Eurailpasses* (Generalabonnement 1. Klasse der europäischen Bahnen für Touristen aus Übersee) litten unter der sich weltweit verschlechternden Wirtschaftslage und die Verkäufe des *Student-Railpasses* (gleichartiges Abonnement in 2. Klasse) unter der Aufhebung der verbilligten Flugtarife für Jugendliche im Nordatlantikverkehr. Die Verkaufseinbussen konnten

indessen durch Mehrverkäufe von Eurailpässen in den übrigen Verkaufsgebieten aufgefangen werden. Verkauft wurden insgesamt 185 600 Pauschalfahrausweise gegen 178 000 im Vorjahr, Zunahme 4 %. Die Verkäufe verteilen sich wie folgt auf die wichtigsten Verkaufsgebiete:

	<i>Eurailpässe</i>		<i>Student-Rail-</i>	
		%	<i>pässe</i>	%
Nordamerika	100 600	— 1	29 300	— 20
Südamerika	11 000	+ 49	700	+117
Japan	13 400	+ 16	700	— 12
Übriges Asien	1 500	+200	200	neu
Australien/				
Neuseeland	21 200	+ 83	1 000	+370
Südafrika	5 400	+159	600	+ 46
Total	153 100	+ 14	32 500	— 15

Auf Grund durchgeführter Erhebungen besuchen rund 80 % aller Eurailpass- und Student-Railpass-Kunden die Schweiz.

#### *Post, Telefon, Telegraf*

Das vergangene Jahr war gekennzeichnet durch eine leicht abgeschwächte, aber immer noch auf einer hohen Intensitätsstufe liegende *Nachfrage* nach PTT-Leistungen. Die Entspannung auf dem Arbeitsmarkt bewirkte bei den PTT-Betrieben in der 2. Jahreshälfte eine merkliche Verbesserung der *Personalsituation*, indem mehr ständiges anstelle von Hilfspersonal zur Erbringung der Dienstleistungen eingesetzt werden konnte. Keine Verbesserung erfuhr dagegen die *Finanzlage*: Die



ausserordentliche Teuerung des letzten Jahres war die Hauptursache für das hohe Defizit von 230 Millionen Franken.

Die PTT-Betriebe haben 1974 der Öffentlichkeitsarbeit besondere Aufmerksamkeit gewidmet. Die in den einzelnen PTT-Kreisdirektionen bereits seit geraumer Zeit bestehenden *Kundendienste* wurden weiter ausgebaut. Zweck der *aktiven* Kundenberatung durch die PTT ist es, nach innen vermehrt betriebsgünstige Verhältnisse zu schaffen, nach aussen den «Mammutbetrieb PTT» transparenter werden zu lassen. Demnach gehört es zur Aufgabe einer jeden dieser Kundenberatungsstellen, Informationen über verschiedene Belange der Post- und Fernmeldedienste zu erteilen, den Kunden beratend zur Seite zu stehen, Aufträge entgegenzunehmen, Mängel zu beheben usw.

Im grenzüberschreitenden Nachrichtenverkehr fällt die andauernd starke Zunahme der Telefongespräche sowie der Telexverbindungen auf. Im Falle des Telefons ist diese Entwicklung nicht zuletzt die Folge der bequemen internationalen Selbstwahl. Im Berichtsjahr konnten die Abonnenten 87,1 % (Vorjahr 83,5 %) aller Verbindungen nach dem Ausland selbst wählen.

Der Telexdienst erleichtert vor allem den Geschäftsverkehr. 40 Jahre nach dessen Eröffnung wurde Mitte des vergangenen Jahres der 20 000. Telexabonnent an das nationale Fernschreibnetz angeschlossen; die Schweiz ist mit Abstand das

telexdichteste Land der Welt (3,22 Apparate je 1000 Einwohner).

Im Herbst 1974 wurde im *Verkehrshaus Luzern* eine neue *Halle «Post»* eröffnet. Die Ausstellung will den Besucher mit rotierenden, gleitenden und klingenden Schaustücken, übersichtlichen Darstellungen, aufleuchtenden Bildkombinationen und Tonbildschauen in die Vielfalt der heutigen Postdienste einführen. Daneben fehlen natürlich auch liebenswerte Reminiszenzen aus dem Postkutschenzeitalter sowie eine ausgedehnte Briefmarkenausstellung nicht.

Mit der *Reisepost* wurden letztes Jahr rund 53 (51) Millionen Personen befördert. Rund die Hälfte davon entfiel auf Inhaber von Abonnementen, etwas weniger auf den Einzelreiseverkehr und rund 2,5 Millionen Passagiere benützten das Postauto mit einer Reisegruppe. Die mittlere Reiseweite der Gruppenreisenden war mit ungefähr 37 Kilometern etwa  $4\frac{1}{2}$  mal so gross wie bei den andern beiden Kategorien. Längerfristig macht sich – im Gegensatz zu den SBB – eine Verlagerung vom Einzel- und Gruppenreiseverkehr zum Abonnementverkehr bemerkbar.

Einige besondere Ereignisse aus dem PTT-Jahr 1974 verdienen es schliesslich noch, kurz erwähnt zu werden. In Lausanne tagte im Frühsommer der *Weltpostkongress*. Hauptberatungspunkte waren die Neufestsetzung der Auslandposttaxen, Probleme in den Verkehrsbeziehungen zwischen Industriestaaten und Entwicklungsländern sowie



Fragen organisatorischer Natur. Dieser und andere Kongresse sowie verschiedene Sportveranstaltungen von internationalem Rang erforderten einen grossen technischen Aufwand an Telefon-, Telex-, Radio- und Fernseh-Übermittlungseinrichtungen. Die Poststreiks in Italien und Frankreich führten in den grenznahen schweizerischen Poststellen zu teilweise beträchtlichem Mehrverkehr.

### Strasse

Im Verlaufe des Jahres konnten insgesamt 62 km Nationalstrassen neu in Betrieb genommen werden. Zu erwähnen sind bei der Nationalstrasse N1 (Genf-St.Margrethen) das Teilstück Neugut bis Töss, womit die Städte Zürich und Winterthur nun durch eine sechsspurige Autobahn miteinander verbunden sind. Auf der N3 (Basel-Zürich) konnte der etwa 20 km lange Abschnitt Rheinfelden bis Frick dem Verkehr übergeben und bei der Nationalstrasse N9 (Lausanne-Simplon) die 13 km lange Strecke Vennes-Chexbres eingeweiht werden. Ende 1974 waren insgesamt 913,6 Kilometer Nationalstrassen oder 49,6 % der neuen Gesamtlänge des Nationalstrassennetzes von 1843,8 km in Betrieb, das heisst 61,3 km sechsspurige und 566,4 km vierspurige Autobahnen sowie 190,2 km zweispurige Autostrassen und 95,7 km Gemischverkehrsstrassen. Zudem standen 260,9 km Nationalstrassen im Bau.

Die für die Finanzierung der Nationalstrassen im

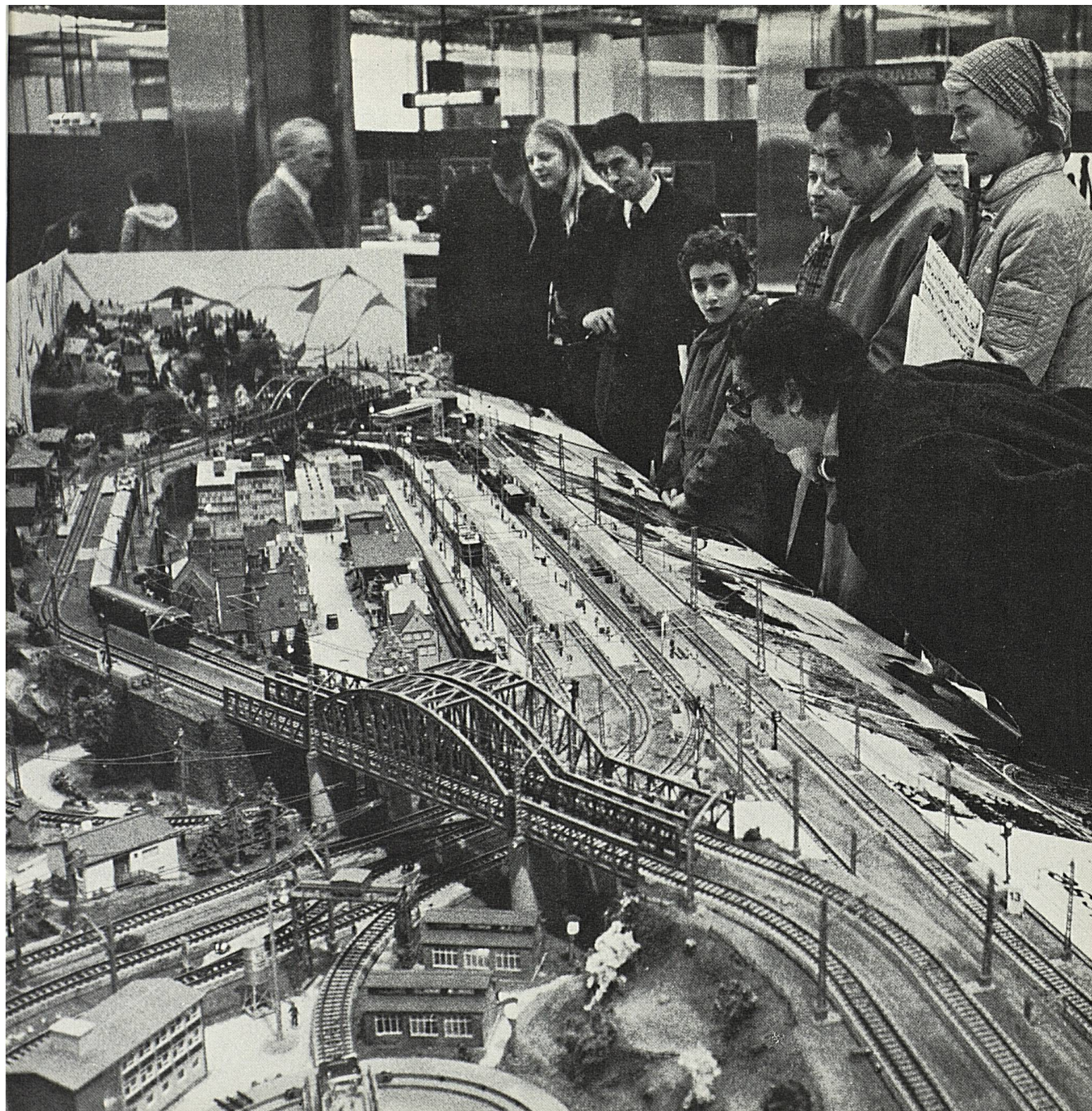
Jahr 1974 verfügbaren Mittel setzen sich zusammen aus dem Anteil des ordentlichen Treibstoffzollertrages (194,1 Mio. Fr.), dem Treibstoffzollzuschlag (849,4 Mio. Fr.) sowie einer direkten Bundesleistung (150,0 Mio. Fr.), womit sich das Total auf 1193,5 Mio. Franken beläuft. Die Ausgaben des Bundes für den Nationalstrassenbau beziffern sich auf 1069,1 Mio. Franken. Damit liegt der Vorschuss des Bundes für den Nationalstrassenbau Ende 1974 um 124,4 Mio. Fr. tiefer als im Vorjahr; er beträgt Ende 1974 noch 2601,9 Mio. Franken.

Die dem *Verband Schweizerischer Transportunternehmen des öffentlichen Verkehrs* (VST) angeschlossenen konzessionierten Bahnen des allgemeinen Verkehrs erreichten, gestützt auf Schätzungen und provisorische Ergebnisse, Gesamterträge von rund 460 Mio. Franken. Die Bergbahnen (Zahnrad-, Standseilbahnen, eidgenössisch konzessionierte Luftseilbahnen sowie mitbetriebene Skilifte) verzeichneten Einnahmen von rund 240 Mio. Franken. Die Zunahme gegenüber dem Vorjahr ist unbedeutend, was vor allem auf die – mit Ausnahme der Monate Juli und August – eher ungünstigen Wetterverhältnisse zurückzuführen ist.

---

Im Saal der «Porte de la Suisse» der Agentur Paris fanden eine Anzahl Veranstaltungen und Ausstellungen statt, so auch eine Präsentation von Modelleisenbahnen. ►











Aufstellen des acht Tonnen ▶  
schweren Andeer-Granits,  
Höhepunkt des Steinstadt-  
festes in Amersfoort, Holland.

◀ Im Rahmen der 8. Inter-  
nationalen Tourismus-Börse  
in Berlin (ITB) warben pro-  
minente Vertreter für die  
Disziplinen der in der  
Schweiz durchgeführten  
Weltmeisterschaften. Im  
Zentrum die Weltmeisterin  
im «dolce far niente».











▲ Im Rahmen der Jubiläumsversammlung des Verbandes Schweizer Baderkurorte (VSB) in Baden wurde der neue 35-mm-Farbtonfilm «In den Wässern sind alle Tugenden...» (Produktion und Regie Kurt Früh) uraufgeführt.

◀ Humor in der Werbung der SVZ anlässlich der Basler Mustermesse: 70 Variationen über das Thema «Wanderstock» von Hans Küchler, SVZ.







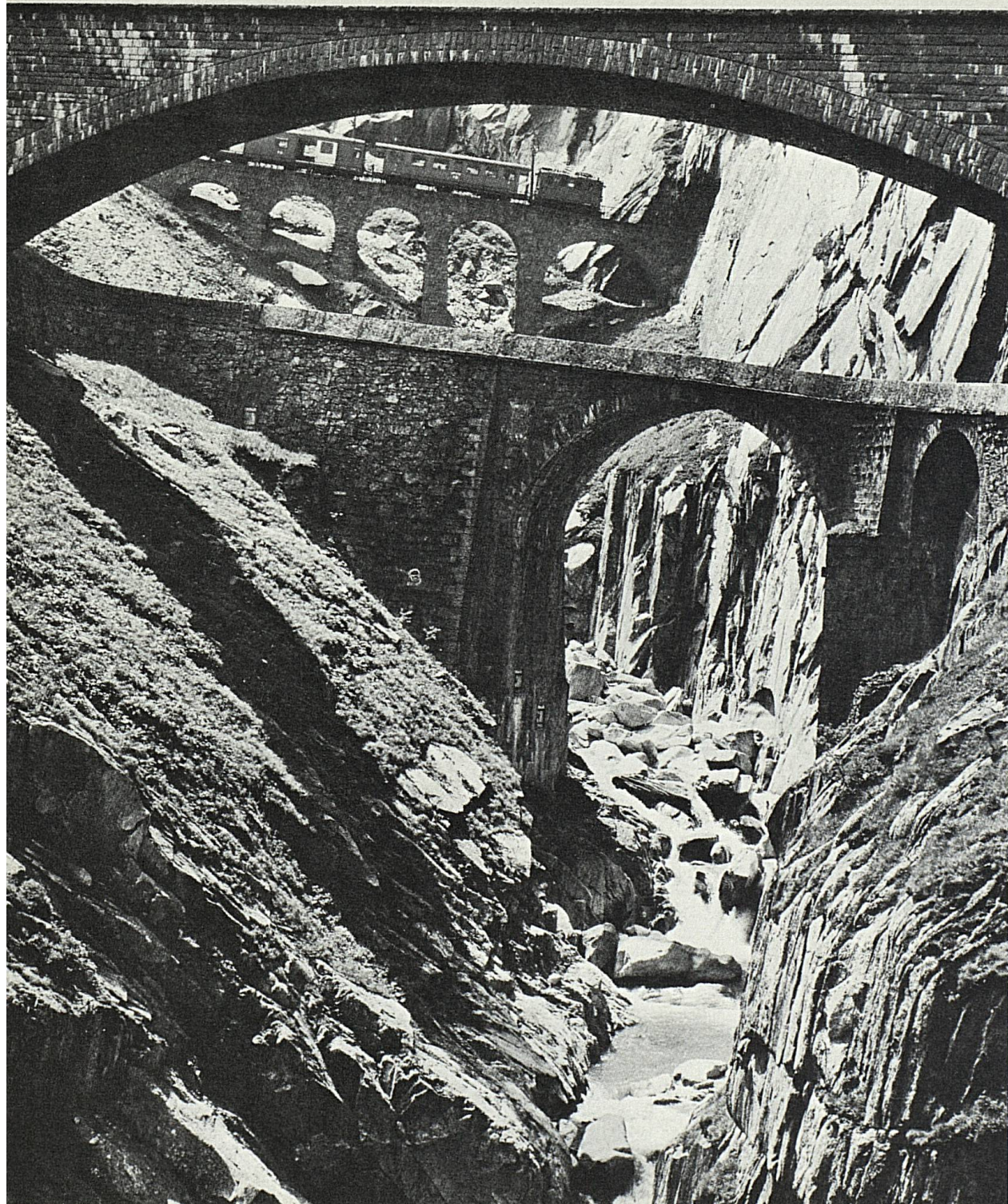


Unter den Gästen des Swissair-  
Eröffnungsfluges Tokio-Zürich  
(Expresslinie) befanden sich auch  
11 Preisgewinner eines Heidi-  
Malwettbewerbes. Eine besondere  
Attraktion der anschliessenden  
Schweiz-Reise war die Fahrt auf  
den Säntis.

◀ Der in den USA lebende Pfarrer  
Allen W. Clark brachte den im  
19. Jahrhundert von einem Vor-  
fahren der Clarks nach den USA  
entführten Hahn von Tourbillon an  
seinen angestammten Platz nach  
Sitten zurück. Bild: Das Ehepaar  
Clark überreicht Dr. Werner  
Kämpfen den Wetterhahn.









◀ Umschlagbild des Septemberheftes der von der SVZ herausgegebenen Monatsrevue «Schweiz/Suisse/Svizzera/Switzerland» über die Brücken.

Zwei Doppelseiten aus den vielbeachteten Nummern der Revue zur 100-Jahr-Feier des Basler Zoos (Juni) und über die Ajoie (Oktober).

[illegible]

Des groupes de drainage, situés en aval de l'usine de Rion, au relief très marqué, permettent d'écouler naturellement les effluents au Zou de Rion. D'importantes études de l'Institut de l'Eau ont permis d'établir l'indication plus ou moins précise de ces performances. Tout cela est maintenant lié à la représentation graphique dans l'ordre de l'usine, pour la mise en œuvre des équipements de Rion de Rion, à l'usage d'un point de vue, et d'un point de vue de la fin du mouvement et de son rôle. Les données de l'usine sont toujours en cours d'analyse, pour en tirer des conclusions et des données. Les données, qui sont en cours d'analyse, sont en cours d'analyse, pour en tirer des conclusions et des données. Les données, qui sont en cours d'analyse, sont en cours d'analyse, pour en tirer des conclusions et des données.

Gruppi di solidarietà sono quelli di Torino West, una rappresentanza della giovane famiglia operaia, molto diversa da una per via della forma e di quella del linguaggio di Biondo. La domenica mattina gli operai si sono riuniti al confronto dell'andare e al l'istituzione aperta, come è anche quella di tutti i superpartiti di sinistra. Il centro di Torino, per contro, è rappresentato da una famiglia di sinistra più aperta, più vicina agli operai di Biondo. Gli operai sono più vicini al centro del movimento e al superpartito. Gli operai sono più vicini al centro del movimento e al superpartito. Gli operai sono più vicini al centro del movimento e al superpartito.

Groups of related animals, such as that of Thyrus, being, daughter of a human woman, were once a favored sight in Noah's Ark. The animals confined in cages or in stables seem to distrust their captivities of man, and are bound. For a forest creature to pass the daily part of man's life in the open air seems hard, the elephant being of Noah's Zoo India. Here the purpose is to provide the animals with amusement and occupation. Likewise, only young tame cats and old dogs are here; they are perfectly tame, something in the line of a pet. Their trainer is here; their keeper, who has led this post for many years. The training is really a kind of game and is conducted for the good of the animal, not for the amusement of the spectators, who do not have to pay admittance, even though the show would, perhaps, be a circus.



BILDER AUS FREIHEIT

links die Rue Pierre-Piquet mit dem Schloss im Hintergrund; darüber Bürgerhaus mit Treppentorbogen, rechts die Fundale du Saline. Die Originalstadt von Elbe mit in dem Augenblick, da der Jura bernsteint wurde, von ihrem Sackel gestützt war. Erst zur Region unserer Jahrhundert wurde sie durch eine Nachbildung ersetzt. Folgende Seiten: links Blick von der Felskuppe des Schlosses in die Hauptstadt mit dem von Pierre-François Paris 1762 erbauten Rathaus; rechts die Vorstadt von Südöstlich (ehemals Porte du Haut) gegen die Porte de France, das einzige erhaltene Stadttor.

IMAGES OF CURRENTS

A gauche, la rue Pierre-Fouquet avec le château à l'arrière-plan. A côté, une maison bordoyenne avec son escalier en spirale. À droite, la fontaine du Silex. Le statue originale de 1829 avait été remplacée de son moule un monument au Jura défilé héroïque, celle-ci est une copie datant du début de notre siècle. Papier collant : à gauche, une depuis l'annexion du château vers la rue principale, avec l'hôtel de Ville construit en 1670 par Pierre-François Paris ; à droite, une du faubourg à l'entrée et capelle antérieure Porte de Bourg dans la direction de la Porte de France, la seule qui subsiste de l'ancienne enceinte.

### IMMAGINE DI INCHIESTA

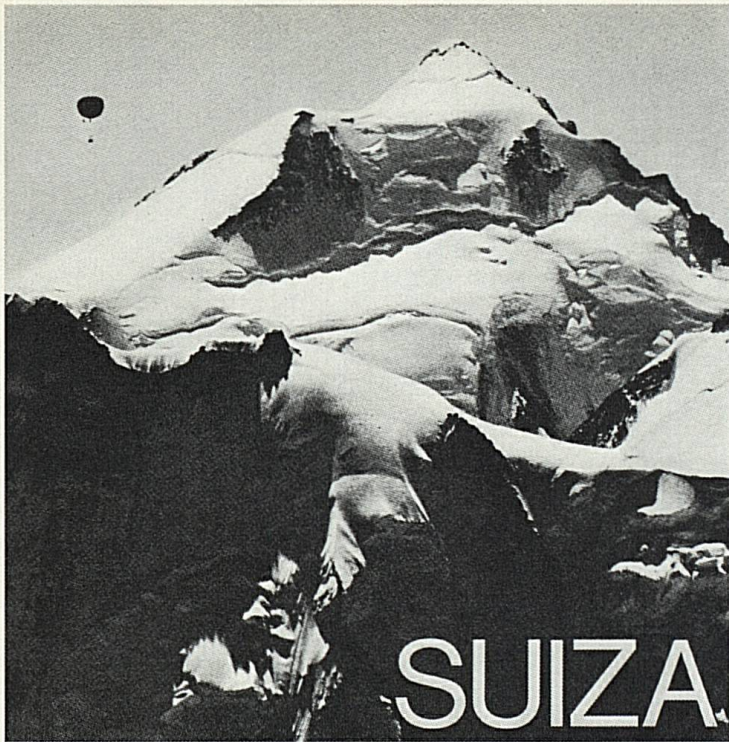
A sinistra la Rue Pierre-François-Piquet con il castello nel sottobosco; accanto, una riva borghese con le sue sale sporgenti. A destra la Fontaine du Salin (la Fontana del saliviero). La stanza originale del 1558, nel momento che il salore diventa herpes, sarebbe caduta dallo scivolo. Soltanto all'inizio del nostro secolo fu sostituita da una fedele riproduzione. Alle pagine che seguono: A sinistra, sguardo dall'«Expédition» del castello verso la strada principale con il palazzo municipale costruito nel 1782 da Pierre-François Paris; a destra, il quartiere suburbano dell'«indigine» con (sopra) la Porte de France verso la Porte de France. L'ultima porta delle città che è ancora in piedi.

RECEIVED: 1997 JAN 20

On the left the Rue Pierre-Puget with the castle in the background; beside it the present-day cemetery enters with its projecting gateway. On the right the Fontaine de la Vierge. The original statue, dating from 1244, is said to have fallen from its pedestal at the moment when the Jews were declared part of Rome. It was replaced by a copy only at the beginning of this century. Following pages: Left, the view from the eagle esplanade below the main street with the Town Hall built by Pierre-François Badi in 1762; right, an old quarter seen from the southern entry to the town (formerly Porte du Bourgo) looking toward the Porte de France, the only town-door to have been preserved.







Der für die USA konzipierte 16seitige Schweiz-Prospekt wurde in adaptierter Form nun auch in schwedischer und spanischer Sprache herausgegeben.

Alljährlich werden die Reisebüros in den USA und Kanada mit dem aktuellen Manual «Selling Switzerland» bedient.

Die bereits in zehn Sprachausgaben vorliegende allgemeine Schweiz-Broschüre wurde um eine finnische Fassung erweitert.

## Kohtauspaikka Sveitsi

Melkein 4450 m korkeusero noin 41000 km<sup>2</sup> alueella Kuvitellaan että Eurooppa on nelisivuinen pyramidi, jossa huipun paikalla on leveä harju: silloin Sveitsi sijaitsee tämän harjun – Keski-Alppien – ympärillä. Vaikkakin korkein kohta Mont Blanc in huippu, hipoo taivasta Ranskassa vain muutamia kilometrejä päässä Sveitsin länsirajasta ja 4807 m meren pinnan yläpuolella, niin on Sveitsissä kuitenkin 39 muuta alppiä joiden korkeus on yli nelijuhatta metriä. Enä vertailu: matalin seutu Sveitsissä on Lago Maggiore'n ranta Tessinin kantonissa ja se sijaitsee ainoastaan 193 m meren pinnan yläpuolella.

### Sveitsin joet virtaavat koimeen mereen

Jos jatkuvasti pidämme Eurooppaa pyramidina niin muodostavat tuhansien kilometrien pituiset rannat mantereen kolme ääriä, jotka pohjoisessa muodostavat rajan Pohjolan meriin, lännessä Atlantin, etelässä Välimeren sekä osittain idässäkin, jolloin Eurooppa loppuu ja Aasian ääretömät lakeudet alkavat, vielä yksi suuri meri: Musta meri.

Mantereen huipulta, Sveitsistä, virtaa Rein pohjoiseen päin ja muodostaa purjehduskelpoisen yhteyden Pohjanmeren ja Atlantin välillä; Rhône laskee Marseillen lähellä Välimeren; Tessin-virta yhtyy Po-jokeen, joka laskee Lombardian halki kohti Venetsiaa; Inn-joki loppuu yhtyy Tonaan ja tä-

mähän vedet laskevat Mustaan mereen Romanian ja Neuvostoliiton rajalla.

### Liikennevoin Sveitsi

Vesistömaantiede on tyypillistä Sveitsin liikenteelle. Siitä lähtien kun roomalaiset kohottivat alppien pohjoispuolella olevat Euroopan maat historiaan, kulkee tärkein Etelä ja Pohjoista yhdistävä tie Sveitsin halki. Ikivanhat, kapeat ajotiet ja muuhen polut ovat nykyään muuttuneet isoiksi auto- ja rautateiksi.

Myös mannermainen länsi-itä yhteys kulkee Sveitsin halki Geneve- ja Bodinjärvien välillä. Tämän halkaisee maa Euroopan tie- ja rautatieliikenteen. Viime aikoina on tullut mukaan lentoliikenne ja olikoonkin maa pieni niin siellä on kuitenkin kaksi mantereen lentokenttää jotka



ovat avoinna koko maapallon lentolinjoille: Geneve ja Zürich-Kloten.

Autoilija kohtaa Sveitsissä tiheän ja hyvinhoidetun tieverkoston, johon nykyisin liite-

tään moottoroitettua lisäamään nopeaa yhteyttä suurten kaupunkien ja tärkeitten rajapaikkakuntien välillä.

Täysin sähköistetyt Sveitsin rautatiet ovat maailmankuuluja mukavuusistaan ja puhtautaan. Yhtä tunnettuja ovat ne lukemattomat vuoristoradat, jotka joko raitteilla tai ilmassa köysien varassa kuljettavat lomailijoita vuorten huipuille tai korkealla sijaitseville kylpyläpaikoille.

PTT:n maailmankuulut postiautot lyhentävät nopeasti ja varmasti välimatkaa Ala-Alppien ja Alppien välillä kaikkine solaytyksineen. Mikä siis ajaa omalla autolla, kun voi matkata niin mukavasti – ja turvallisesti.

Kaikkilla Sveitsin suuremmilla järkeillä liikennöi matkustajaluksia ja useimmissa näistä on erinomaiset ravintolat. Enkoi-sena nähtävyytenä ovat onsmaisen maailmansodan ajoilta peräisin olevat, suurella rakkaudella hoidetut höyryaluksut Geneve-, Vierwaldstätter- ja Zürich-järvillä.



### Sveitsi maailmassa

Sveitsiläinen Hanel Dunant perusti vuonna 1863 Genevessä Punaisen Ristin, tänään kautta maailman tunnetun avustuksen ja ihmisyiden vertustukun.

Geneve on Punaisen Ristin kansainvälisen komitean pääpaikka. Kansainlitoon perustamisesta lähtien on useita kansainvälisiä järjestöjä kotipaikkansa Sveitsissä, kuten esim. kansainväliset työvainuonistajat, Genevessä on myös Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan pääkäräntä.

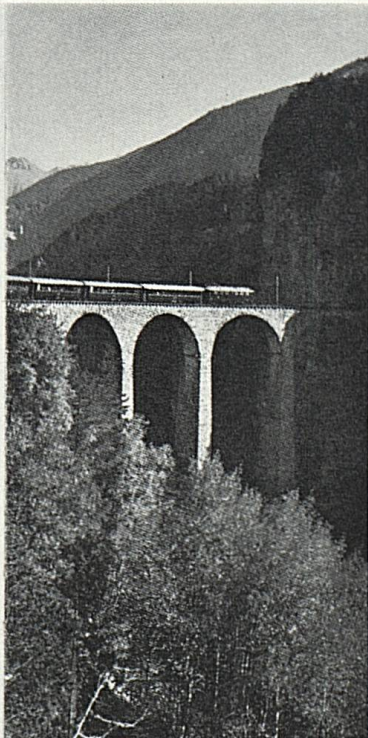
Sveitsin teollisuudella on elävaastaja melkein kaikissa maapallon maissa. Sveitsiläisillä laemassa valmistetaan suuria maailman työkalukoneita, elektroniisia laitteita, lääkeainetta, värejä, suklaata, elintarvikkeita ja paljon muuta.

Sveitsi vie kaikkien maapallon kookkin koneita, kemikaaleja, kelloja, tekstiilejä, kenkiä, juustoa ja tuo maahan monista maista raaka-ainetta ja elintarvikkeita teollisuutta ja huoltoa varten.

«Schweizer Muster»-merkkiä Baselin (huhtikuussa) on Sveitsin suurin teollisuusyhtiö. Kansallisia mestajia maatalouden ja teollisuuden alioilla ovat Comptoir Suisse Lausannessa (syyskuussa) ja «Olman St Gallenissa» (lokakuussa).

Koko maapallon kääntäviä ovat myös Sveitsin vakuutusyhtiöiden ja lakerankien toiminnat. Suurin merkitys on tietenkin matkailulla, koska Sveitsi jo vanhastaan on lisaallisen lomamaa Euroopassa.

Kauppapolitiisella alalla on Sveitsi mm. seuraavien kansainvälisten järjestöjen jäsen: EFTA (Euroopan vapaakauppajärjestö), GATT (Yhden tuun ja kauppapöytä), OECD (Taloudellisten yhteistyön ja kehityksen järjestö), UNCTAD (YK:n kaupan ja kehityksen neuvottelu).

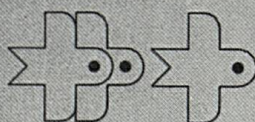






# Selling Switzerland '74

- 1 Your Contact at SNTD**
- 2 Transportation and Tickets**
- 3 Guide to Swiss Resorts**
- 4 Winter Vacations**
- 5 Schools, Universities and Camps**
- 6 Events**
- 7 Incentive Sales, Conventions and Meeting Facilities**
- 8 Hobby Holidays – Sports**
- 9 Special-Interest Travel**
- 10 Escorted Tours**
- 11 Independent Tours "Unique World of Switzerland"**
- 12 City Packages, Sightseeing and Excursions**

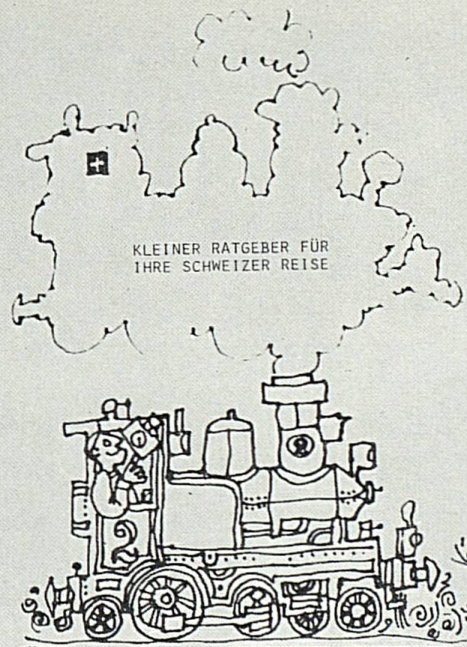
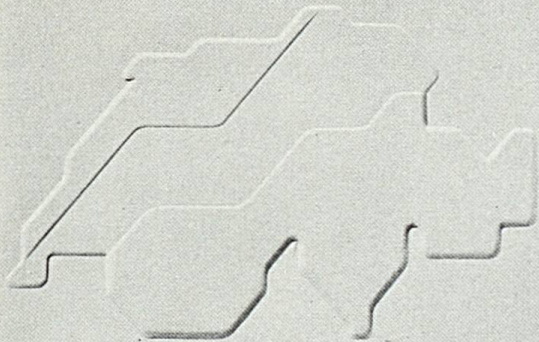


**Swiss National Tourist Office**  
**Official Agency Swiss Federal Railways**  
New York, N.Y. 10020—The Swiss Center, 608 Fifth Avenue  
Chicago, IL 60603 — 104 South Michigan Avenue  
San Francisco, CA 94105 — 661 Market Street  
Toronto, Ont. M5L 1E8 — P.O. Box 215, Commerce Court



## La Suisse d'aujourd'hui

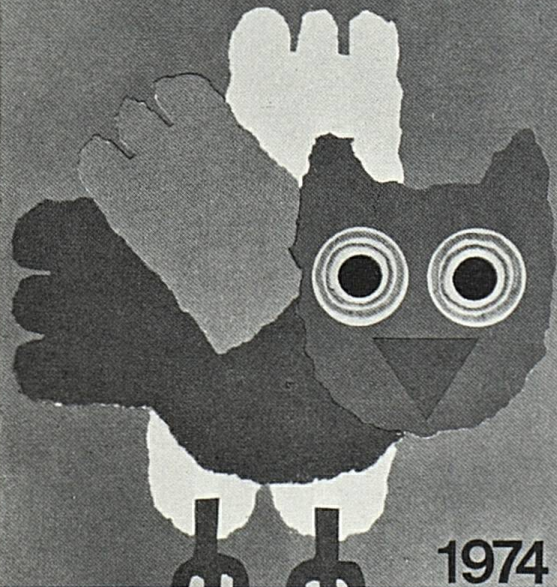
Publié par  
l'Office National Suisse du Tourisme



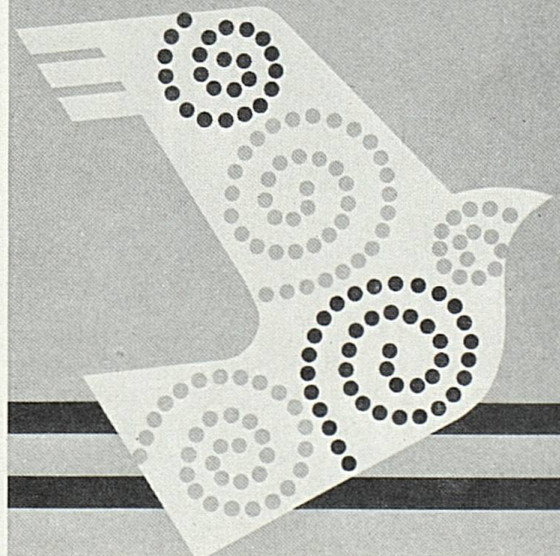
◀ Vier der insgesamt über 150 Imprinte, die im Berichtsjahr in einer Totalauflage von rund 2,5 Millionen Exemplaren produziert wurden.

Umschlag der alljährlich von der Swissair, der SVZ und den SBB gemeinsam herausgegebenen vierfarbigen Publikation «The unique World of Switzerland».

Sprachferienkurse und -lager in der Schweiz  
Cours et camps de vacances en Suisse-Langues  
Holiday Language Courses and Centres in Switzerland  
Corsi e campi di vacanze in Svizzera-Lingue



Private Krankenanstalten in der Schweiz  
Cliniques privées en Suisse  
Private sanatoria in Switzerland





Unescorted and  
escorted tours  
by rail, boat or bus

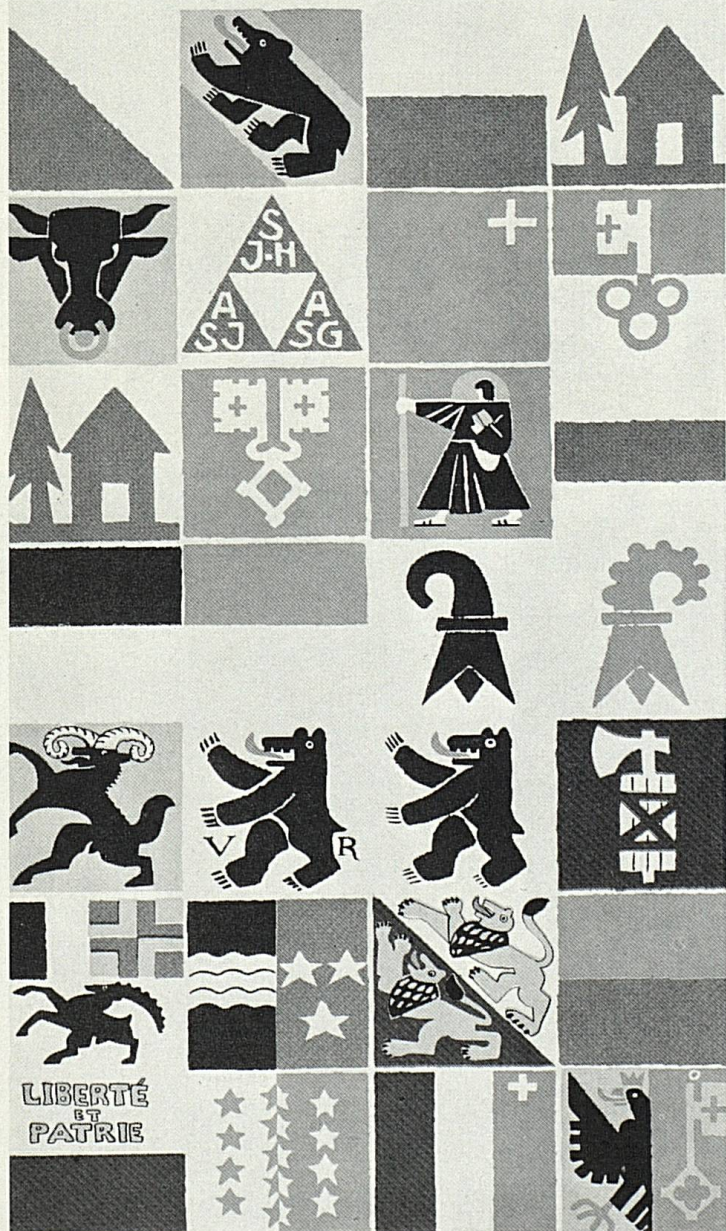
1974

# THE UNIQUE WORLD OF SWITZERLAND

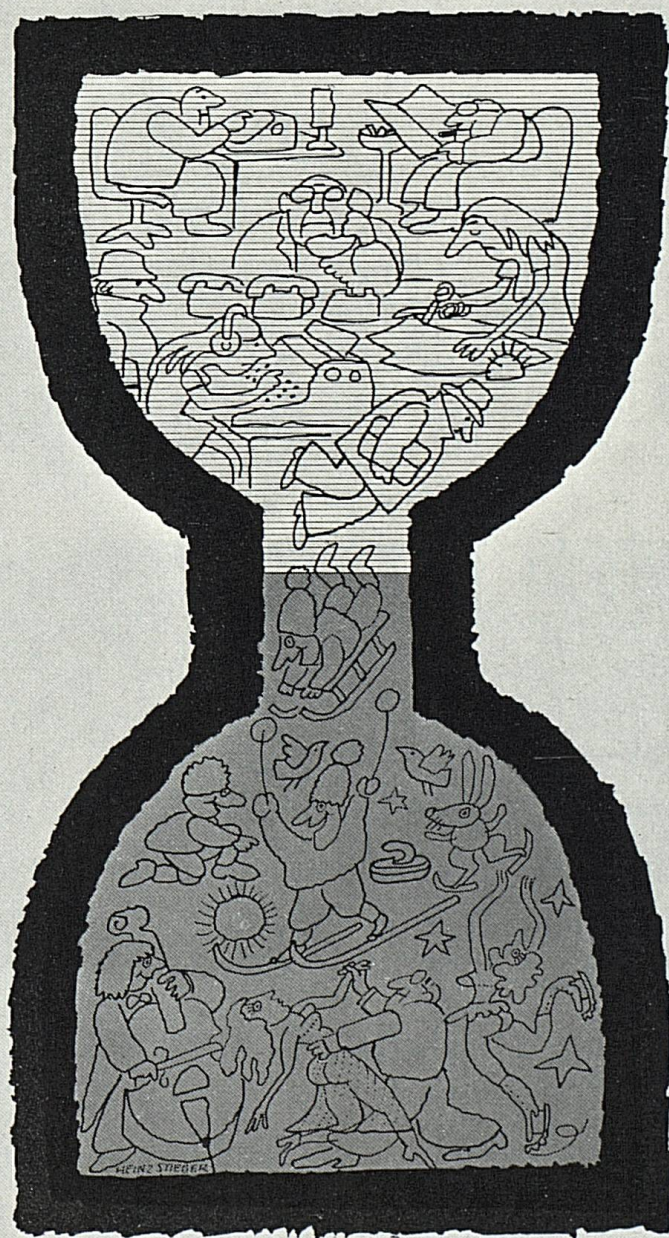




Die Schweizerischen Jugendherbergen  
 Guide suisse des auberges de la jeunesse  
 Guida svizzera degli alloggi per giovani  
 Swiss youth hostel guide



## Events in Switzerland Winter 1974/75 and Preview of Summer Events 1975







Phase der Dreharbeiten am 55-mm-Farbfilm «glissando», der an zwei amerikanischen Festivals ausgezeichnet wurde. 13teiliger TV-Skilehrkurs «Skiing in Switzerland with Gina», hergestellt von der Yorkshire Television, Leeds.

◀ In Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen realisierte die SVZ ein neues Jugendherberge-Verzeichnis in Kartenform, das den jungen Gästen gratis abgegeben wird. Daneben: Die gesamtschweizerischen Veranstaltungskalender der SVZ erscheinen zweimal jährlich in vier Sprachen und einer Totalauflage von 120 000 Exemplaren.



1974

INTERNATIONAL  
FILM & TV  
FESTIVAL  
OF NEW YORK

## Silver Award

presented to  
Swiss National Tourist Office  
for

"Glissando"  
Produced by Kern Film AG.







Mehr Ferienspass  
mit dem  
Schweizer Ferienpass\*  
im Hobbyferienland  
**Schweiz**

eine Netzkarte, mit der Sie in der  
ganzen Schweiz beliebig mit Bahn, Schiff  
und Postauto reisen können

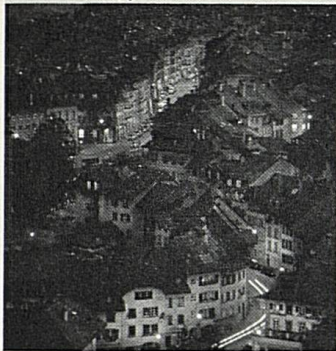
Schweizer Verkehrsbüro  
Kaiserstrasse 23, 6000 Frankfurt a. M.  
Tel. 2 05 61, Telex 049 412 021

Schweizerische Verkehrszentrale  
Hauptplatz 42, CH-8023 Zürich

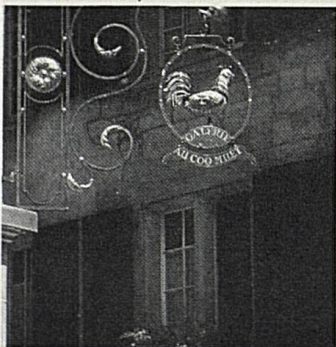
Die von Heinz Looser gezeichnete  
farbenfrohe, friedliche «Hobby-  
Invasion» als Anzeigensujet für die  
Sondernummer Schweiz der Zeit-  
schrift «Die schöne Welt» (BRD).



Swissair ✈ Swiss National Tourist Office



Swissair ✈ Swiss National Tourist Office



Switzerland is  
the Europe you  
thought you were  
born too late  
to see.

Close the book. Stop dreaming.  
No, time hasn't stopped in Switzerland. But we know what to do with traditions. When they've outlived their usefulness.

When they should be left alone. Whether it's a building, a landscape, or even a craft.

But the nicest part is that you'll be able to discover it for yourself.

All those things you thought you were just a little too late to discover. For our informative "Travel Switzerland" kit, write us at 608 Fifth Ave., New York, N.Y. 10020.

Swissair  Swiss National Tourist Office



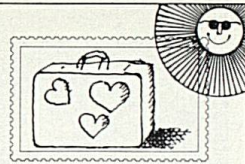


Inseratenserie, erschienen im  
« Convention Daily » anlässlich  
des Kongresses der  
American Society of Travel  
Agents (ASTA) in Montreal.

Dear John,

Had breakfast with an Italian  
girl, lunch with a French girl,  
tea with a Danish girl, and  
went dancing with a Swiss girl.  
No wonder they say Switzerland  
is an international country.

Frank



Mr. John McCroskey  
45 Sutton Place  
N.Y. N.Y. 10022  
U.S.A.

# SWITZERLAND is more than a picture postcard.

It's where the world gets together to play.

Swiss National Tourist Office  
608 Fifth Avenue, New York, NY 10020  
104 S. Michigan Avenue, Chicago, IL 60603  
661 Market Street, San Francisco, CA 94105  
Commerce Court West, Toronto, Ontario M5L 1E8  
Place Bonaventure, Montreal, P.Q. H5A 1G5





Dear Charles:

Switzerland is like the biggest department store in the world. I've bought a handbag, 4 pairs of shoes, 2 gold watches, chocolates, a wood carving, 15 different kinds of cheese, alpenhorns, three hand woven baskets, 22 kinds of wine, and a partridge in a pear tree.

Your loving wife  
P.S. Send money

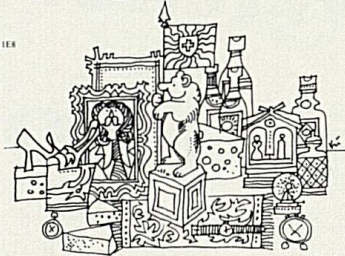
Charles Cohen  
346 East 51<sup>st</sup> Street  
New York, N.Y.  
USA



## SWITZERLAND is more than a picture postcard.

It's cities with sophisticated shops and villages with traditional crafts.

Swiss National Tourist Office  
608 Fifth Avenue, New York, NY 10020  
104 S. Michigan Avenue, Chicago, IL 60603  
661 Market Street, San Francisco, CA 94105  
Commerce Court West, Toronto, Ontario M5L 1E8  
Place Bonaventure, Montreal, P.Q. H3A 1G5

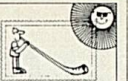


Dear Marty:

This year they say Switzerland is "Vacationland, Switzerland, Hobbyland." So far the last couple of days I've been in the Alps learning how to yodel... yodel... yodel. I'm... I'm... very... very... very... very... good... good... good.

Sam... Sam... Sam... Sam...

Mrs. Marty Narva  
6415 Fitchett St.  
Rego Park, N.Y.  
U.S.A.



## SWITZERLAND is more than a picture postcard.

It's Vacationland, Switzerland, Hobbyland. Where everyone can do his own thing.

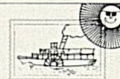
Swiss National Tourist Office  
608 Fifth Avenue, New York, NY 10020  
104 S. Michigan Avenue, Chicago, IL 60603  
661 Market Street, San Francisco, CA 94105  
Commerce Court West, Toronto, Ontario M5L 1E8  
Place Bonaventure, Montreal, P.Q. H3A 1G5



Dear Carolyn,  
Bought a Swiss Holiday Rail Pass which lets me travel on the Swiss Railroad system. The first day I met this terrific conductor on the way to Zurich. We had our first date on the way to Bern. Got engaged outside Geneva. Went married on the train to Bern. We hope to have a child somewhere near Lucerne.

Love,  
Pam

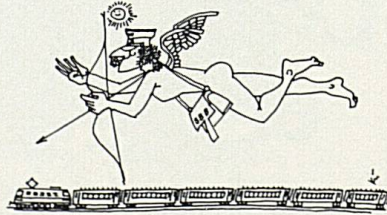
Mrs. Carolyn Dealey  
58 Game Street  
Hartdale, N.Y.  
10530  
U.S.A.



## SWITZERLAND is more than a picture postcard.

It's a Swiss Holiday Rail Pass for unlimited travel for one, two and four weeks.

Swiss National Tourist Office  
608 Fifth Avenue, New York, NY 10020  
104 S. Michigan Avenue, Chicago, IL 60603  
661 Market Street, San Francisco, CA 94105  
Commerce Court West, Toronto, Ontario M5L 1E8  
Place Bonaventure, Montreal, P.Q. H3A 1G5



Dear Bill  
These Swiss hotels are as terrific as I've heard. They're always in the best locations. In cities they're right in the heart of everything. In the country they manage to pick the most beautiful spot. And naturally the service is always superb. But one thing I don't understand. Every bathroom has just one sink and one bathtub but always two toilet bowls.

Very confusing  
Mark

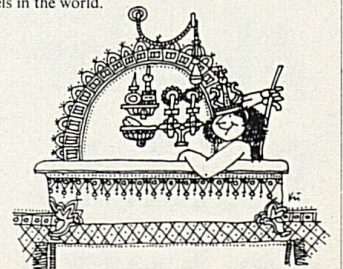
Bill Skollar  
57 5th Avenue  
New York City  
N.Y.  
U.S.A.



## SWITZERLAND is more than a picture postcard.

It's many of the greatest hotels in the world.

Swiss National Tourist Office  
608 Fifth Avenue, New York, NY 10020  
104 S. Michigan Avenue, Chicago, IL 60603  
661 Market Street, San Francisco, CA 94105  
Commerce Court West, Toronto, Ontario M5L 1E8  
Place Bonaventure, Montreal, P.Q. H3A 1G5





**Auf dem  
Fahrrad durch die  
Schweiz**

**CYCLING IN SWITZERLAND**

einer Anzei-  
Schiff und Postau-  
stet 25 Franken)  
einen Tag lang

A Bicycle at

**SUIZA VISTA DESDE UNA BICICLETA**  
Suiza no sólo puede descubrirse con  
damente de

Die Schweiz kann man nicht nur an  
der Eisenbahn, dem  
oder dem au-  
**Switzerland  
by Bicycle**

**Switzerland —  
on two wheels**

CYCL  
TR  
OF  
REW

THERE are  
ing cycle

Of course

**Äk miljövänligt  
i Alperna**

**RENT-A-BIKE -**  
discover Switze-  
train, wi

**Sveitsiin voi tutustua**

**Découvrez la Suisse à bicyclette**

A la découverte des  
châteaux de l'Argovie  
Le départ de ce voyage

Lugano part de la gare  
en direction de

**Alquilar  
Bicicleta  
en Suiza**

Una curiosidad  
han aportado  
miles de Suiza  
a los visitantes  
nos el alquiler  
tas, elemento é  
viamente es  
transportar de

**Mir luegid**





Die *Schifffahrt* verzeichnete einen Gesamtertrag von rund 33 Mio. Franken. Der Ertrag nahm gegenüber dem Vorjahr unbedeutend zu, frequenzmässig ist ein leichter Rückgang festzustellen.

### *Luftfahrt*

Im Linien- und Nichtlinienverkehr beförderten die schweizerischen und die ausländischen Gesellschaften 1974 rund 10 628 000 Passagiere nach und aus der Schweiz sowie durch unser Land. Auf den Linienverkehr entfielen 162 419 Etappenflüge mit 8 992 718 Fluggästen, auf den Nichtlinienverkehr 74 908 Etappenflüge mit 1 635 120 Fluggästen.

In Basel zählte man insgesamt rund 753 000 Passagiere (Vorjahr: 813 000), in Bern 9000 (7500), in Genf 3 613 000 (3 706 000) und in Zürich 6 216 000 (6 242 000); alle Angaben inklusive Transitpassagiere, einmal gezählt.

Im Jahre 1974 bot die Swissair auf ihrem 230 769 Kilometer messenden Streckennetz eine Transportleistung von insgesamt 1 757 830 000 Tonnenkilometern an. Das waren 6% mehr als 1973. Die Zahl der ausgelasteten Tonnenkilometer konnte um 8% auf 939 408 000 gesteigert werden. Dadurch verbesserte sich die mittlere Gesamtauslastung von 53 auf 54%.

Der Passagierverkehr nahm um 6% zu. Auf 88 578 Flügen benützten insgesamt 5 373 000 Passagiere die Dienste der Swissair, gegenüber 5 218 000 im Jahre 1973. Die Frachttransporte zeigten ein Wachstum um 15%, während die Postsendungen um 3% zunahmen.

Der verhältnismässig stärkste Verkehrszuwachs war in Afrika zu verzeichnen, wo die Nachfrage sowohl bei den Passagieren als vor allem auch bei der Fracht besonders erfreulich war. Einem beträchtlichen Mehrangebot in den Verkehrsgebieten Mittlerer und Ferner Osten stand ein namhafter Verkehrszuwachs gegenüber, im Mittleren Osten insbesondere bei der Fracht und im Fernen Osten vor allem bei den Passagen. Bescheidener fielen die Zuwachsraten auf dem Südatlantik und in Europa aus. Auf dem Nordatlantik ging der Passagierverkehr um 6% zurück; im Fracht- und Postverkehr wurden dagegen gute Zunahmen registriert.

Im letzten Monat des Berichtsjahres benützten wiederum zahlreiche Touristen die Weihnachtsferien zu einer Reise nach wärmeren Gefilden; auch der Verkehr nach den Wintersportzentren nahm ansehnlich zu. Die Swissair führte zwischen dem 15. und 31. Dezember rund fünfzig Sonder- und Verdichtungsflüge nach allen Verkehrsgebieten durch.

---

◀ Vielsprachiges Presseecho auf den Bildbericht «Auf dem Fahrrad durch die Schweiz».



*Schweizer Hotelier-Verein*

Die Schweizer Hotellerie stand 1974 in vermehrtem Masse im Zeichen währungs- und inflationsbedingter Frequenzrückgänge. Hatte das vorangegangene Jahr erstmals seit sieben Jahren eine leichte Abnahme der Hotelübernachtungen gezeigt, so schloss 1974 mit einem in Anbetracht der vielen negativen Einflussfaktoren gemässigten Logiernächterrückgang um 5%. Positiv zu vermerken ist dabei die kompensierende Entwicklung der Inlandnachfrage.

Der hier und dort geschürten Krisenstimmung stellte der Schweizer Hotelier-Verein (SHV) – wie auch die SVZ – eine zuversichtliche, differenzierte und konstruktive Haltung gegenüber und machte es sich zur Pflicht, sein Dienstleistungsangebot noch vermehrt zu propagieren und einzusetzen. Weitere Vertiefung des Kooperationsgedankens, steigende Beanspruchung der verbandlichen Aus- und Weiterbildungsinstitute auf allen Stufen sowie erhöhte Flexibilität der einzelnen Betriebsleiter «an der Front» lassen den SHV an die Zukunftschancen der Schweizer Hotellerie glauben. Gerade die unternehmerische Beweglichkeit wird im laufenden Jahre, das unter dem Unstern einer sich kontinuierlich fortsetzenden Aufwertung unseres Frankens begonnen hat, auf eine harte Probe gestellt.

Der Schweizer Hotelier-Verein hatte im Berichts-

jahr den schmerzlichen Verlust seines Zentralpräsidenten Charles Leppin zu beklagen. Seit 1972 hatte er die Geschicke des Verbandes mit Umsicht und Können geleitet. Zu seinem Nachfolger ist am 5. Dezember der bisherige Vizepräsident Peter-Andreas Tresch, Amsteg, gewählt worden. Zu verschiedenen Malen bot sich dem SHV Gelegenheit, seine Dienste und Institutionen einer breiteren Öffentlichkeit zu präsentieren. So vermochte die in Zusammenarbeit mit der Organisation Armbrust-Schweizer Woche unter dem Thema «Probleme und Chancen der Schweizer Hotellerie» im Juni durchgeführte Pressefahrt grosses Echo auszulösen. Starke Beachtung fand in Fachkreisen eine aus Anlass des zehnjährigen Bestehens der Schweizer Schulhotels organisierte Berufsberatertagung in Interlaken.

Vom Erneuerungswillen der Schweizer Hotellerie zeugt die im März erfolgte Grundsteinlegung für die neue Hotelfachschule bei Lausanne. Ins Berichtsjahr fällt im weiteren die Einsetzung einer Studiengruppe mit dem Auftrag, den Schweizer Hotelführer neu zu konzipieren und zu einem echten Marketing-Instrument auszubauen. Mit Genugtuung registrierte der SHV die Allgemeinverbindlicherklärung des gastgewerblichen Landes-Gesamtarbeitsvertrages, welcher neben einer erhöhten Attraktivität auf dem Arbeitsmarkt die landesweite Einführung des «Service compris» brachte.

Beträchtliche Anstrengung erforderte der – glück-



licherweise erfolgreich überstandene – Kampf gegen die dritte Überfremdungsinitiative der Nationalen Aktion, deren Annahme zweifellos katastrophale Folgen gezeitigt hätte. Daneben galt ein wesentlicher Teil der Aktivität wie immer der Beobachtung des politischen Geschehens und der Wahrung der Brancheninteressen. Grosser Wert wurde dabei auf eine sorgfältige Information der Mitglieder sowie eines weiteren Interessentenkreises durch die «Hotel-Revue» gelegt. Der SHV ist mehr denn je überzeugt, dass offene Information und transparente Geschäftsführung Glaubwürdigkeit und Einfluss eines Wirtschaftsverbandes begründen und mehren.

#### *Schweizer Wirtverband*

Die Beurteilung der Lage des Gewerbes in Wirtschaft und Gesellschaft fällt Ende des Berichtsjahres bedeutend weniger optimistisch aus als noch vor wenigen Jahren. Schwierigkeiten haben zu einer Änderung der Situation geführt, die man sich vor kurzer Zeit nicht vorstellen konnte. War noch bis vor wenigen Monaten die Beschaffung von Arbeitskräften das wichtigste Problem des gastgewerblichen Betriebsinhabers, so stellt sich nun die Sorge um die Aufrechterhaltung der Umsätze. Dies hängt einerseits mit der weltweiten Währungsschwierigkeit zusammen und ist andererseits bedingt durch die starke Steigerung bei den Löhnen sowie die teilweise enorme Teuerung bei den Nahrungs- und Genussmitteln,

die zu Preiserhöhungen zwingen, bei denen in verschiedener Hinsicht die sogenannte Reizschwelle erreicht sein dürfte. Die Folge ist ein Zurückhalten des Gastes bei den Konsumationen. Dieser Frage der Kosten und Preise hat der Schweizer Wirtverband in den vergangenen Monaten die volle Aufmerksamkeit geschenkt und den Mitgliedern Kalkulationshilfen und weitere von der verbandsinternen Preisberechnungskommission erarbeitete Unterlagen zur Bewältigung dieses Problems zur Verfügung gestellt.

Das bedeutendste Ereignis des Jahres 1974 war die Allgemeinverbindlicherklärung des *Landes-Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Gastgewerbe* durch den Bundesrat auf den 1. Juli. Damit wurde die Einführung des Systems «Bedienungsgeld inbegriffen» für das Gastgewerbe in der Schweiz obligatorisch. Der Landes-Gesamtarbeitsvertrag bezweckte in erster Linie die Wiederherstellung der Wettbewerbsfähigkeit auf dem Arbeitsmarkt und damit die Erhaltung und Förderung des schweizerischen Gastgewerbes und somit des Fremdenverkehrs überhaupt. Dazu kamen weitere Ziele des neuen Vertrages: die Nachwuchsförderung, die Aus- und Weiterbildung sowie die Beseitigung der sozialen und rechtlichen Ungleichheiten durch eine Reihe von regionalen, kantonalen und lokalen Gesamtarbeitsverträgen.

Auf dem Gebiete der *beruflichen Ausbildung* wurde die Frage des Ausbaus der beiden Fachschulen



«Belvoir» in Zürich und «Vieux Bois» in Genf und damit im Zusammenhang die allfällige Errichtung eines schweizerischen Ausbildungszentrums geprüft. Ein eigentlicher Vorentscheid wird erst im Jahre 1975 gefällt werden. Die Nachwuchswerbung erhielt neben den Berufsorientierungen, Tonbildschauen usw. einen neuen Akzent. Erstmals in der Geschichte des Schweizer Wirtverbandes wurde in Samedan eine Schnupperlehre für Lehrerinnen und Lehrer der Volksschulen oder von Abschlussklassen durchgeführt. Dieser Aktion war ein voller Erfolg beschieden.

Der Schweizer Wirtverband hat sich in der Kampagne über die Volksabstimmung vom 20. Oktober 1974 in Sachen dritte Überfremdungsinitiative der Nationalen Aktion sehr stark engagiert. Die klare Verwerfung dieses Volksbegehrens durch das Schweizervolk hat auch uns mit Genugtuung erfüllt. Es ist zu hoffen, dass das von vielen Seiten attackierte Saisonnier-Statut aufrechterhalten werden kann.

#### BADE- UND KLIMAKURORTE

Die in Zusammenarbeit mit dem *Verband Schweizer Badekurorte (VSB)* durchgeführte Kollektiv-Insertionskampagne stand weiterhin unter dem bewährten Slogan «Fit statt fett». Geändert wurden die Inseratensujets. Die Aktion ist erstmals in eine Basis-, Schwerpunkt- und Ausland-

werbung aufgeteilt. Die Hotel-Preisliste wurde wieder in einer Auflage von 8000 Exemplaren herausgegeben; im Herbst musste auf Grund der grossen Nachfrage ein zusätzliches Tarifblatt (2500 Ex.) gedruckt werden.

An der Delegiertenversammlung des Verbandes vom 2. Mai in Rheinfelden wurde Kurdirektor Peter Kasper, St. Moritz, einstimmig als Präsident gewählt. Er trat die Nachfolge des verstorbenen August Schirmer an, der sich um den VSB hoch verdient gemacht hat.

Das Sekretariat des VSB ging im Juli 1974 an den Kurverein Baden über; sein Direktor, Ludwig Thiede, wird nun auch als Verbandssekretär amtieren.

Zurzeit sind Bestrebungen zur Schaffung einer Dachorganisation mit der Gesellschaft für Balneologie und Bioklimatologie, der Gesellschaft für physikalische Medizin, dem Eidgenössischen Gesundheitsamt und mit der Vereinigung der Schweizerischen Klimakurorte im Gange.

Am 21. November konnte der VSB in Anwesenheit von über hundert Gästen aus Politik, Wirtschaft, Wissenschaft sowie aus Fremdenverkehrskreisen und Vertretern von Presse, Radio und Fernsehen im Kursaal von Baden sein 50jähriges Jubiläum feiern. Bei dieser Gelegenheit wurde der neue Bäderfilm «In den Wassern sind alle Tugenden» uraufgeführt.



## SPORT

Im Sportsektor war es – abgesehen von Wanderberatungen im Sommer – ziemlich ruhig. Zwei Transparente warben während der Weltmeisterschaften in St. Moritz im Zielgelände für das Ferienland Schweiz. Ein SVZ-Plakat machte im Ausland auf die Ruder-Weltmeisterschaften auf dem Rotsee aufmerksam, und im Programmheft für die Schützen-Weltmeisterschaften in Thun lud ein Inserat ebenfalls zu Ferien in der Schweiz ein. Für Reportagen in ausländischen Zeitungen lieferten wir einigen Agenturen Dokumentationen und Resultate der verschiedenen Weltmeisterschaften.

Im Dezember lud die SVZ Journalisten aus Deutschland, Österreich, Holland, England, Spanien und den USA zur Teilnahme am Skischulleiterkurs in Wengen ein, um sie über den Schweizer Skisport zu informieren.

## ERZIEHUNGSWESEN

Als Neuerscheinungen sind die Broschüren «Kinderheime und Privatinstitute für Kinder in der Schweiz» und «Sprachferienkurse und -lager in der Schweiz, 1974» sowie eine vervielfältigte Liste mit Informationen über Privatinstitute, die während der Weihnachts- und Neujahrsferien und an Ostern Jugendliche aufnehmen, zu erwäh-

nen. Weiter sind die Manuskripte für Neuauflagen (Erscheinungsdatum Frühjahr 1975) unserer Broschüre «Schweizerische Privatinstitute» sowie unseres Faltblattes «Boarding and Day Schools in Switzerland, offering British and/or American Schools Curriculum» erstellt worden. Die Frequenzen unserer Privatschulen sind nach wie vor gut; grosse Institute melden sogar Überbelegung. Auch der Lehrermangel scheint behoben. Sehr rege war unser Auskunftsdienst in bezug auf Ausbildungsmöglichkeiten in der Schweiz. Mit dem Verband Schweizerischer Privatschulen und den Erziehungsdirektionen, besonders der Kantone Genf und Waadt, pflegten wir engen Kontakt.

## KULTURWERBUNG

Auch für die kulturelle Werbung der Schweiz hat die SVZ ihren Beitrag geleistet. So bei der Vorbereitung des Berichtes an den Bundesrat der Eidgenössischen Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland über eine Gesamtkonzeption der schweizerischen Landeswerbung. Er basiert auf den Ergebnissen einer weltweit durchgeführten Umfrage über die Präsenz und Präsentation der Schweiz. Weiter arbeitete sie mit bei der Herausgabe der vierbändigen, reich dokumentierten Kassette «Begegnung mit der Schweiz» in deutscher, englischer, französi-



scher, italienischer und spanischer Sprache (Auflage: 50 000 Ex.). Herausgeberin ist die Koordinationskommission; finanziert wird das Werk durch die Bundesspezialkredite für allgemeine Landeswerbung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung.

Die SVZ ist auch im Nationalen Schweizerischen Komitee (NSK) für das Europäische Jahr für Denkmalpflege und Heimatschutz 1975 und in verschiedenen Unterkommissionen vertreten. So hat sie unter anderem die Aufgabe der Schaffung des offiziellen Plakates «Eine Zukunft für unsere Vergangenheit» von Hans Erni übernommen sowie bei der Vorbereitung der Monographien über die vier «réalisations exemplaires» beratend mitgewirkt.

#### SOZIALTOURISMUS

Mit einem der Schweizer Reisekasse entrichteten finanziellen Beitrag an ihren Reiseführer sowie an das Ferienbuch «Schweiz» bekundeten wir auch unser Interesse an der Förderung des Sozialtourismus. Diese beiden Imprimeure leisten hauptsächlich dem Auskunftsdienst unserer Agenturen gute Dienste. Ausserdem übernahmen wir die Verteilung im Ausland von Verzeichnissen über Campingplätze, Jugendherbergen, Massenlager usw.; alles Imprimeure für Feriengäste mit kleinem Geldbeutel. Zu erwähnen ist auch die Zu-

sammenarbeit unserer Agentur Brüssel mit der «Alliance nationale des Mutualités chrétiennes de Belgique» (Intersoc), die belgischen Kindern Ferien in der Schweiz ermöglicht.

#### KONGRESSWERBUNG

Die gute Zusammenarbeit mit der Arbeitsgemeinschaft Schweizerischer Kongressorte (ASK) wurde im Berichtsjahr fortgeführt. Gemeinsam mit der ASK und der Swissair wurden folgende Präsentationen organisiert, für deren Vorbereitung unsere jeweiligen Agenturen eingeschaltet worden sind. Die zuständigen Agenturchefs nahmen persönlich an den Veranstaltungen teil und standen für gesamtschweizerische touristische Auskünfte zur Verfügung:

26. bis 28. März:

Canadian Premium and Incentive Show, *Toronto*

4. bis 7. August:

American Society of Association Executives (ASAE) Jahreskongress und Ausstellung in *New York*

21. bis 24. Oktober:

National Premium Show, *Chicago*

19. bis 21. November:

Präsentation der ASK in *München* und *Stuttgart*